

Divine Mercy Sunday

April 16, 2023



TRANSFIGURATION PARISH ✕ 348 MILL STREET ✕ WAUCONDA ✕ ILLINOIS ✕ 847-526-2400

Divine Mercy Sunday

Acts 2:42-47 || 1 Pt 1:3-9 || Jn 20:19-31

GROW

GROW AS A DISCIPLE |

PRAY, STUDY, ENGAGE, SERVE

"I'll believe it when I see it." We've all said this at some point, usually in response to hearing about someone unreliable doing something out of character. St. Thomas had the same reaction in today's Gospel when he wasn't there when the other disciples saw Christ for the first time since he rose from his tomb – "Unless I see the mark of the nails in his hands and put my finger into the nailmarks and put my hand into his side, I will not believe." Although Jesus helped Thomas with his unbelief, he blesses those who have not seen, but believe. Have any of us seen the nail marks in Christ's hands and feet, or the wound in his side? Do we see Christ's body and blood on the altar, or do we see only the gifts of bread and wine? Christ comes to us in ways we can understand initially – parables, bread and wine, the face of people we meet throughout our daily lives – but our faith in what we have not seen, in the great mystery of our salvation, is what makes us Christian.

GO

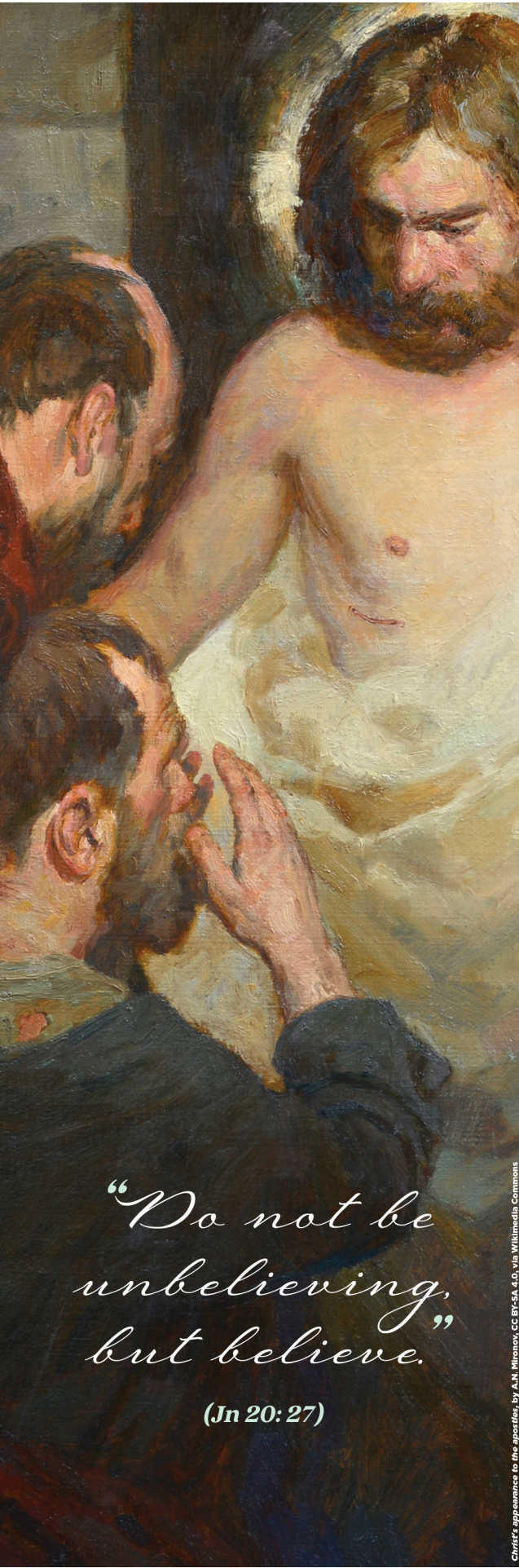
GO EVANGELIZE |

PRAYER, INVITATION, WITNESS, ACCOMPANIMENT

In today's first reading, we hear reports of the lives of the first disciples soon after Pentecost: communal living, breaking bread together, prayer, selling of their property and possessions and redistributing among themselves according to individual needs. To our ears today, this idyllic community living seems almost incredible. Yet these first disciples were infused with the Holy Spirit, who enabled them to proclaim the Gospel and think of others before themselves. As Christ's disciples today, how are we behaving toward one another? If we truly are among those who have not seen and yet believe, let's act in full confidence. As we heard in the second reading, our faith is "more precious than gold that is perishable even though tested by fire." We certainly aren't perfect, and our faith at times can be sorely tested, and yet this is our call: to share this faith by doing good works in Christ's name to make disciples and build the kingdom of God.

INVITATION

People often see Christ through the words and actions of others. This week, actively seek out opportunities to be the hands of Christ. What opportunities does your community have to practice corporal works of mercy?



*"Do not be
unbelieving,
but believe."*

(Jn 20: 27)

WEEKEND MASS INTENTIONS

PARISH GENERAL INTENTION: We pray for the spread of peace and non-violence, by decreasing the use of weapons by States and citizens.

4:00PM: † Joe & Mary Kay Bunzol

6:00PM: † Josefina Ortiz Olivarez, † Jesus Ortiz, † Timoteo Gonzalez Martinez, † Antonio Delgado

8:00AM: † Bill Scholla, † Brianna Hoy, † Jill Ryan

10:00AM: † Roger Olson, † Dennis Kazmerski, † Marc Niedzwiecki

1:00PM: Członkowie parafii pod wezwaniem Przemienienia Pańskiego, żyjący i zmarli

THE ORDER OF MASS

I. INTRODUCTORY RITES

ENTRANCE HYMN

This is the Day of New Beginnings #453

GREETING

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Assembly: Amen.

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Assembly: And with your Spirit.

PENITENTIAL ACT

Brothers, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

KYRIE

V.: ...Lord, have mercy.

R. Lord, have mercy.

V.: ...Christ, have mercy.

R. Christ, have mercy.

V.: ...Lord, have mercy.

R. Lord, have mercy.

GLORIA

Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will.

We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.

Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us.

For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

ORDINARIO DE LA MISA

I. RITOS INICIALES

CANTO DE ENTRADA

SALUDO

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Respondemos: Amén.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

ACTO PENITENCIAL

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

KYRIE

V.: ...Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

V.: ...Cristo, ten piedad.

R: Cristo, ten piedad.

V.: ...Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

GLORIA

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso Señor, Hijo único, Jesucristo.

Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.

Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

COLLECT

God of everlasting mercy, who in the very recurrence of the paschal feast kindle the faith of the people you have made your own, increase, we pray, the grace you have bestowed, that all may grasp and rightly understand in what font they have been washed, by whose Spirit they have been reborn, by whose Blood they have been redeemed. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever.

Assembly: Amen.

II. LITURGY OF THE WORD**A reading from the Acts of the Apostles**

—2: 42-47

They devoted themselves to the teaching of the apostles and to the communal life, to the breaking of bread and to the prayers. Awe came upon everyone, and many wonders and signs were done through the apostles. All who believed were together and had all things in common; they would sell their property and possessions and divide them among all according to each one's need. Every day they devoted themselves to meeting together in the temple area and to breaking bread in their homes. They ate their meals with exultation and sincerity of heart, praising God and enjoying favor with all the people. And every day the Lord added to their number those who were being saved.

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

Responsorial Psalm 118:

Let Us Rejoice #65

A reading from the first Letter of St. Peter

—3: 3-9

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who in his great mercy gave us a new birth to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, to an inheritance that is imperishable, undefiled, and unfading, kept in heaven for you who by the power of God are safeguarded through faith, to a salvation that is ready to be revealed in the final time. In this you rejoice, although now for a little while you may have to suffer through various trials, so that the genuineness of your faith, more precious than gold that is perishable even though tested by fire, may prove to be for praise, glory, and honor at the revelation of Jesus Christ. Although you have not seen him you love him; even though you do not see him now yet believe in him, you rejoice with an indescribable and glorious joy, as you attain the goal of your faith, the salvation of your souls.

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

GOSPEL**ORACIÓN COLECTA**

Dios de eterna misericordia, que en la reaparición misma de la fiesta pascual enciendes la fe del pueblo que has hecho tuyo, acrecienta, te rogamos, la gracia que has concedido, para que todos comprendan y entiendan correctamente en qué fuente han sido lavados, por cuyo Espíritu han renacido, por cuya Sangre han sido redimidos. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén.

II. LITURGIA DE LA PALABRA**Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles**

—2, 42-47

En los primeros días de la Iglesia, todos los que habían sido bautizados eran constantes en escuchar la enseñanza de los apóstoles, en la comunión fraterna, en la fracción del pan y en las oraciones. Toda la gente estaba llena de asombro y de temor, al ver los milagros y prodigios que los apóstoles hacían en Jerusalén. Todos los creyentes vivían unidos y lo tenían todo en común. Los que eran dueños de bienes o propiedades los vendían, y el producto era distribuido entre todos, según las necesidades de cada uno. Diariamente se reunían en el templo, y en las casas partían el pan y comían juntos, con alegría y sencillez de corazón. Alababan a Dios y toda la gente los estimaba. Y el Señor aumentaba cada día el número de los que habían de salvarse.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

Salmo Responsorial:

Den gracias al Señor porque es bueno, porque es eterna su misericordia.

Lectura de la primera carta del apóstol san Pablo

—3, 3-9

Bendito sea Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo, por su gran misericordia, porque al resucitar a Jesucristo de entre los muertos, nos concedió renacer a la esperanza de una vida nueva, que no puede corromperse ni mancharse y que él nos tiene reservada como herencia en el cielo. Porque ustedes tienen fe en Dios, él los protege con su poder, para que alcancen la salvación que les tiene preparada y que él revelará al final de los tiempos. Por esta razón, alégrense, aun cuando ahora tengan que sufrir un poco por adversidades de todas clases, a fin de que su fe, sometida a la prueba, sea hallada digna de alabanza, gloria y honor, el día de la manifestación de Cristo. Porque la fe de ustedes es más preciosa que el oro, y el oro se acisla por el fuego. A Cristo Jesús no lo han visto y, sin embargo, lo aman; al creer en él ahora, sin verlo, se llenan de una alegría radiante e indescriptible, seguros de alcanzar la salvación de sus almas, que es la meta de la fe.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

The Lord be with you**Assembly:** And with your Spirit.

A reading from the Holy Gospel according to John

Assembly: Glory to you O Lord.

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

—20:19-31

On the evening of that first day of the week, when the doors were locked, where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in their midst and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained." Thomas, called Didymus, one of the Twelve, was not with them when Jesus came. So the other disciples said to him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see the mark of the nails in his hands and put my finger into the nail marks and put my hand into his side, I will not believe." Now a week later his disciples were again inside and Thomas was with them. Jesus came, although the doors were locked, and stood in their midst and said, "Peace be with you." Then he said to Thomas, "Put your finger here and see my hands, and bring your hand and put it into my side, and do not be unbelieving, but believe." Thomas answered and said to him, "My Lord and my God!" Jesus said to him, "Have you come to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed." Now, Jesus did many other signs in the presence of his disciples that are not written in this book. But these are written that you may come to believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that through this belief you may have life in his name.

The Gospel of the Lord**Assembly:** Praise to you, Lord Jesus Christ**HOMILY****PROFESSION OF FAITH**

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made.

For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried,

and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

EVANGELIO

El Señor esté con ustedes

Respondemos: Y con tu espíritu.

Lectura del Santo Evangelio según san Juan

Respondemos: Gloria a ti, Señor.

Al decir 'Gloria a ti, Señor', con el pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente, luego en tus labios, luego en tu corazón)

—20, 19-31

El primer día después del sábado, estando todavía oscuro, fue María Magdalena al sepulcro y vio removida la piedra que lo cerraba. Echó a correr, llegó a la casa donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: "Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo habrán puesto". Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos iban corriendo juntos, pero el otro discípulo corrió más aprisa que Pedro y llegó primero al sepulcro, e inclinándose, miró los lienzos puestos en el suelo, pero no entró. En eso llegó también Simón Pedro, que lo venía siguiendo, y entró en el sepulcro. Contempló los lienzos puestos en el suelo y el sudario, que había estado sobre la cabeza de Jesús, puesto no con los lienzos en el suelo, sino doblado en sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro, y vio y creyó, porque hasta entonces no habían entendido las Escrituras, según las cuales Jesús debía resucitar de entre los muertos.

Palabra del Señor**Respondemos:** Gloria a ti, Señor Jesús.**HOMILÍA****PROFESION DE LA FE**

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen María, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras.

Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

PRAYER OF THE FAITHFUL

Lector: ...We pray to the Lord.

Assembly: Lord, hear our prayer

III. LITURGY OF THE EUCHARIST**PRESENTATION OF THE GIFTS**

How Firm a Foundation #587

**SUPPORT YOUR PARISH
SCAN HERE! OR TEXT
"SUNDAY" TO
(773) 492-6457**



Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Assembly: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

PRAYER OVER THE OFFERINGS

Accept, O Lord, we pray, the oblations of your people (and of those you have brought to new birth), that, renewed by confession of your name and by Baptism, they may attain unending happiness. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

EUCCHARISTIC PRAYER**PREFACE DIALOGUE**

The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

Lift up your hearts.

Assembly: We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

Assembly: It is right and just.

HOLY

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.

Heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.

Hosanna in the highest.

MEMORIAL ACCLAMATION

The mystery of faith:

We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN

Priest: Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, forever and ever.

Assembly: Amen

ORACIÓN DE LOS FIELES

Lector: ...Oremos al Señor

Respondemos: Señor escucha nuestra oración

III. LITURGIA EUCARÍSTICA**PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS**

**APOYA A TU PARROQUIA
¡ESCANEA AQUÍ! O TEXTEA LA
PALABRA "SUNDAY"
AL (773) 492-6457**



Oren, hermanos, para que este sacrificio, mío y suyo, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Respondemos: El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

ORACION SOBRE LAS OFRENDAS

Acepta, oh Señor, te rogamos, las ofrendas de tu pueblo (y de los que has hecho nacer de nuevo), para que, renovados por la confesión de tu nombre y por el bautismo, alcancen la felicidad sin fin. Por Cristo nuestro Señor.

Respondemos: Amén

PLEGARIA EUCARISTICA**PREFACIO**

El Señor esté con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Levantemos el corazón.

Respondemos: Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Respondemos: Es justo y necesario.

SANTO

Santo, Santo, Santo es el Señor. Dios del Universo.

Llenos están el cielo y la tierra de su Gloria. Hosana en el cielo.

Bendito el que viene en nombre del Señor. Hosana en el cielo.

ANAMNESIS

Éste es el Sacramento de nuestra fe:

Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección. ¡Ven, Señor Jesús!

DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos

Respondemos: Amen.

VI. RITO DE LA COMUNIÓN

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir: PADRE NUESTRO...

IV. RITE OF COMMUNION

At the Savior's command and formed by divine teaching, we dare to say: **OUR FATHER...**

Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the Coming of our Savior, Jesus Christ.

Assembly: For the Kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

SIGN OF PEACE

Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live forever and ever.

Assembly: Amen

The peace of the Lord be with you always.

Assembly: And with your Spirit.

Let us offer each other a sign of peace.

LAMB OF GOD

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
grant us peace.

INVITATION TO COMMUNION

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Assembly: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

COMMUNION SONG

Taste and See #827

PRAYER AFTER COMMUNION

Grant, we pray, almighty God, that our reception of this paschal Sacrament may have a continuing effect in our minds and hearts. Through Christ our Lord.

Assembly: Amen.

V. THE CONCLUDING RITES

The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

Assembly: Amen.

Go in peace, glorifying the Lord by your life.

Assembly: Thanks be to God.

SONG OF DISMISSAL

Christ the Lord Is Risen Today#439

Líbranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

Respondemos: Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

SEÑAL DE LA PAZ

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén

La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Nos damos un saludo de paz.

CORDERO DE DIOS

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
danos la paz.

INVITACION A COMULGAR

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

Respondemos: Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

CANTO DE COMUNION**ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN**

Concede, te rogamos, Dios todopoderoso, que nuestra recepción de este Sacramento pascual tenga un efecto continuo en nuestras mentes y corazones. Por Cristo nuestro Señor.

Respondemos: Amén.

V. RITO DE CONCLUSIÓN

El Señor esté con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.

Respondemos: Amén.

Se pueden ir en paz.

Respondemos: Demos gracias a Dios.

CANTO DE SALIDA

PRAYER LIST FOR THE SICK

OREMOS POR LOS ENFERMOS

MODLITWA ZA CHORYCH

Fr. Juan Pablo, Fr. Alexander Garcia, Debbie Alyward, Anne Andrzejewski, Rick Antona, Bacik Family, Nancy Barron, Isaac Beatty, Barbara Bechtel, Mitchell Bienkowski, Beard Family, Joseph Benigno, Berman Family, Tony Bogdanowski, Charles Buntenbach, Marlene Buntenbach, Donald Bowen, David Bowen, Mary Bowen, Peter Braido, Eileen Cairns, Cardenas Family, Jose Cardenas, Tim Carroll, Gavin Cigich, Suzanne Cunningham, Chesler Family, Patt Clymer, Constance Cotsiomitis, Dahm Family, Peter Davis & Family, Mary Dennehy, Ted Dennehy, Mary De Angelo, David De Ricco, Judy De Ricco, Deb Dinelli, Duam Family, Larry Dunn, Kyle DuPlacey, Harvey Eberhardt, Lucie Elmer, Connie Ellis, Charles Emmer, Guadalupe Esquivel, Nicole Eringis, Diana Ferguson, Susana Fijut, Joan & Doug Fischer, Fox Family, Helen Fritz, Maria Engracia Flores, Joe Fulara, Evelyn Fowles, Garidpo Family, Guadalupe Gata, Rose Gilligan, Froylan Gilruiz, Ron Giznik, Brian Geary, Mia Geheren, Glomski Family, Jose A. Gonzalez, Rosalio Gonzalez, Beverly Greco, Betty Hicks, Mike & Nancy Hill, Jeanne Hurley, Helen Jakubek, Vickie Ignoffo, Susan (Heck) Jerke, Mary Judge, Kaszewizz Family, John Kaptcia, Beth Kerstetter, Linda Korona, Malgorzata Krause, Michael Krolczyk, Georgette Lamb, Jeff Lange, Gail Latka, Rose Liberio, Susan Liberio, Ava Rae Loth, Liberty Arms Residents, Bernadette Lucente Mayra B. Mata, Don Martel, Pat Martin, Javier Martinez, David Martinez, Perla P. Martinez, Barb Maguire, Luisa Mayer, Michael Merker, Nancy Miller, Krystyna Miodynski, Cristobal Miranda, Brian McGinty, Ed McGinty, Deann Meagher, T. Mueller Family, Maria, Esther Muñoz, Antonio Muñoz, Lynn Napoli, Mary Napoli Otto Family, Maria Cecilia Patino, Jose German Patino, Dc. Feliks Pezowicz, Pola Piotrowski, Cathy Polnau, Norine Polnau, Sharon Powderly, James Raupp, Jeremiah Riordan, Betty Risley, Linda Rodriguez, Adam Rosaves, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Rudsell Family, Joyce Sallak, Juan Carlos San Roman, Krystian Schulze-Makuch, Ellen Sherwin, Sendziol Family, Sperka Family, Sherer Family, Ricardo Solis, Lenore Speciale, Jim Shergold, Salvador Tierrablanca, Diane Thelen, Jose Trejo, Kristian Uptown, Santo Vinci, Tabaka Family, Valerio Family, Sarah Vurns, Debby Wadas, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Paula Watson, Wayne Wellers, Phyllis Williams, Dee Wolf, Alba Wolk, Eileen Wood, Wauconda Care, David Wyrwas, Dc. Joe Yannotta, Tom Yacullo, Margie Zaleski, Zimmermann Family, Carol Zoost, All in the Service to our Country, For all those in detention centerers

Please Pray for Those Who Have Died
All the Souls in Purgatory

PRAYER LIST:

The list is updated monthly, to add a loved one, please call us at (847) 526—2400 or send an email to: Transfiguration-Mill@archchicago.org

WEEKLY READINGS AND MASS INTENTIONS

INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA

COTYGODNIOWE CZYTANIA I INTENCJE MSZALNE

Monday, April 17—Easter Week

✠ Acts 4: 23-31 / Jn 3: 1-8

8:00am † Ronald J. Gollatz

Tuesday, April 18—Easter Week

✠ Acts 4: 32-37 / Jn 3: 7b-15

8:00am † Souls in Purgatory

Wednesday, April 19—Easter Week

✠ Acts 5: 17-26 / Jn 3: 16-21

8:00am Transfiguration parishioners living and deceased

Thursday, April 20—Easter Week

✠ Acts 5: 27-33 / Jn 3: 31-36

8:00am Transfiguration Parishioners and Clergy

Friday, April 21—Easter Week

✠ Acts 5: 34-42 / Jn 6: 1-15

8:00am For the well-being of the sick of our parish.

2:00pm Frassati Catholic Academy Students, Staff and Families

Saturday, April 22—Easter Week

✠ Acts 6: 1-7 / Jn 6: 16-21

8:00am Priest and Religious Vocations

MASS INTENTIONS:

Are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. (847) 526—2400

WEEKLY OFFERING PER MASS
Week of 4/02/2023

OFRENDA SEMANAL

OFIARA TYGODNIOWA

4:00 PM	\$1,130	1:00 PM	\$1,582
6:00 PM	\$1,511	Mail In / Drop Off	\$4,687
8:00 AM	\$1,396	Give Central	\$3,222
10:00 AM	\$2,093		
Total Collection:		\$15,621	
Weekly Budgeted:		\$11,000	

QUEEN OF HEARTS

Starting Jackpot:
\$4,000

Be sure to purchase your tickets for **\$5 each** from the Parish Office or after the weekend masses.

First drawing will take place on **Thursday, April 20, 2023 at 1:30 pm on Facebook live.**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52								

LILY MEMORIAL

Jerome Stasiek, Cheri Stasiek, Chester & Tessie Krempa, George & Elaine Tossi, Harry & Julia Feranski, Don & Sylvia Bechtel, Barbara Sikorski, Carol Gburek, Joseph Szczubelek, Joaquin & Juanita Enirquez, Francisco Enirquez, Martin De La Fuente, Socorro De La Fuente, Yaya De La Fuente, Edwardo Polnau, Cathy Polnau, Urbaitis Family, Gerald Walters, Rose Wibiral, Harold Wibiral, Allan Wibiral, Lillian Farina, John Farina, Deksnia Family, Cox Family, Katherine & Richard Gorrell, Jeanette & Joseph Yacullo, Marianna Dulian, Charles Yacullo, Patricia Moran, Stefan Medala, Katarzyna & Joseph Jedra, Irenae Kurek, Monika K. Kurek, Monica & Bill Clarke, Dawn & Neville Creese, Bev & Jack Wilson, Odrzywolski Family, Kowalski Family, Wierzbicki Family, Amato Family, Furusho Family, Pkwy Family, John Lund, Cruz Torres Mata, Frank Carpino, Urbaitis Family, Bill Adler, Frank Lahrman, Ralph Kaiser, Dick & Mary Ann Sherwin, Mr. & Mrs. Albert Schwahn, Mr. & Mrs. Walter Mazur, Richard Hall, Lassak Family, Tchorz Family, Barb & Ron Wilson, Helen & John Blair, Emilia & Jozef Pyrdek, Sandy & Lillian Morris, Ed & Jean Engelking, Lopez Family, Sroka Family, Rose Kelly, Albert McIntosh, Gene Kelly, James Maher, Rose Maher, Sarah Tetkoski, Shirley Johnstone, Victor Family, William & Leole Fitzpatrick, Dennis Fitzpatrick, Marie Cardi, Jose Luis Muñoz, Rosina Muñoz, Esther Muñoz, Jablonski Family, Zamet Family, Alicia Padilla, Rita Sgarbossa, Gromala Family, Kedzior Family, Krzysko Family, Gradalski Family, Krupa Family, Mely & Doming Belen, Margot & Hamon Lincoln, Stepanie Civik, Anthony Civik, Debora Civik, Rob & Vic Swagtek, Ruiz Family, Marion Omiattek, Makuch Family, Teresa Marek, Tzure Family, Miodynski Family, Joselito Vitug.

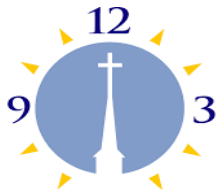
Thank You

For helping us to make our parish look so beautiful this Easter Season.

PARISH ANNOUNCEMENTS

ANUNCIOS PARROQUIALES

OGŁOSZENIA PARAFIALNE

**Parish Office
HOURS****The office will closed April 18, 2023 till 9:45am****We apologize for the inconvenience****MINISTER OF CARE TRAINING**

Ministers of Care bring the Eucharist to those who are unable to get to church due to disability or illness.

To serve as a Minister of Care, a 2 day training is required. St. Edna in Arlington Heights will be hosting a training on April 22 & 29 from 8:45 am -3:pm.

Please contact Mary Ann Fijalkiewicz if you are interested at 847-526-7101.

La Comisión de Ministerio del Vicariato I ofrecerá capacitación en español para los nuevos Ministros Extraordinarios de Comunión.

Sábado, 22 de abril de 2023 a la hora: 9:00 a. m. a 12:00 p.m. en St. Joseph Parish 114 Lincoln Ave. Round Lake, IL

Comuníquese con: Elia A.(847)436-8784,
hellia.arias@yahoo.com o Magdalena G.(847)526-6400,
margonzalez@archchicago.org



Maintenance Assistant Part time, Non Exempt, Non Benefits eligible. Basic Functions Provide assistance to the maintenance supervisor for the maintenance and repair of all buildings and parish grounds. Must be timely and follow instructions.

Please send resume to Camie Kwasigroch at
camiejkwasiagroch@archchicago.org

thank
you



Transfiguration parish would like to express it's gratitude to all who helped make the St. Joseph table a success. A special Thank You to the Tortorice family for sharing this Italian tradition with our parish community.



Congratulations
to all who received
sacraments this
Easter season.

**CONFESSIONS**

The schedule for confessions has return to normal schedule.

MAILING ADDRESS

316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084-1890

TRANSFIGURATION PARISH

Website: www.transfigurationwauconda.com

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: Transfiguration-Mill@Archchicago.org
—Kathleen Blaszk, Secretary Ext. 245

OFFICE HOURS:

Monday through Friday:
9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm
Office is closed during lunch hour

CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor
—E-mail: javila@archchicago.org
Rev. Javier Alexander Garcia Vasquez, Associate
—E-mail: jgarciasvasquez@archchicago.org
Rev. Mr. Feliks Pezowicz (RETIRED)
Rev. Mr. Jose Mancilla
Rev. Mr. Christopher Fisher
Rev. Mr. Israel Santiago

LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry
—Ext. 225
—E-mail: robrien@archchicago.org
Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant
—E-mail: kmichaels58@gmail.com

STEWARDSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234
—E-mail: camiejkwasiagroch@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221
—E-mail: llugooken@archchicago.org
—E-mail: bulletin@transfigurationwauconda.com

FINANCE COUNCIL:

Camie Kwasigroch, Chair
—Email: camiejkwasiagroch@archchicago.org

PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair

—Email: pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com

EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair
—Email: evangelization@transfigurationwauconda.com

LATINO MINISTRY COMMISSION: Israel Santiago, Chair

—Email: latinoministry@transfigurationwauconda.com

POLISH MINISTRY COMMISSION: Adam Brak, Chair

—Email: polishministry@transfigurationwauconda.com

YOUTH MINISTRY: TBA

—Email: TBA

ANNULMENT SUPPORT:

—Call Parish Office for more information.

TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: margonzalez@archchicago.org

—E-mail: RelEd@transfigurationwauconda.com

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: frassaticatholicacademy.org

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

tkleckner@frassaticatholicacademy.org

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

SUNDAY LITURGIES

Saturday: 4:00pm (English)
6:00pm (Español)
Sunday: 8:00am (English)
10:00am (English)
1:00pm (Po Polsku)

WEEKDAY LITURGIES

Monday—Saturday
8:00am

DAYS OF OBLIGATION

Misa en la Vispera:
7:00pm (Español)
Holy Day:
8:00am (English)
10:00am (English and
(only when school is in session)
7:00pm (English)

THANKSGIVING

9:00am (English)
11:00am (Español)

CONFESSIONS

CONFESIONES

SPOWIEDŹ

Monday—Friday
8:30am—9:00am
English & Español

Wednesday
7:00pm—8:00pm
English & Español

Niedziela
12:30pm—1:00pm
Po Polsku

Christmas Day & Easter Sunday
NO CONFESSIONS

TRANSFIGURATION PARISH



Pastoral Council

Help us all to grow and fulfill God's mission
at Transfiguration Parish.

For suggestions, complaints or
proposals, please contact.

pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com



Like us on
Facebook

Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

HUMAN CONCERNS RESOURCES

TRANSFIGURATION PARISH



Ministers of Care

Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for
homebound family member, please call
The Fijalkiewicz's at (847) 526-7101



SAINT VINCENT DE PAUL

Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents
seeking assistance can call (847)
526—2400 Ext.222 and leave a
message in the Parish voicemail box.
The ministry member on call will
respond when messages are retrieved.

HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake
County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line



ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073